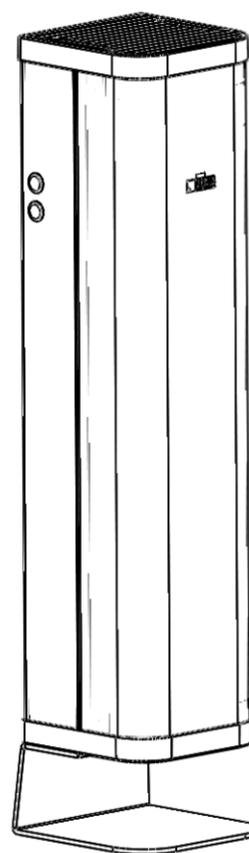


LUDES FLOW 7/14

Version with power cord



EN USER MANUAL

DE BENUTZERHANDBUCH

EN We would like to inform you that our products are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container. This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

DE Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

PL-L | **UV-C** | IP20 | 220-240 V |  | **CE** | 
2G 11 | 253.7 nm | 50-60 Hz



Data aktualizacji/Date of update: 27.11.2020



DE WICHTIGE ANLEITUNG ZUR SICHEREN VERWENDUNG

ACHTUNG! LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DER LUDES FLOW LEUCHE UND DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE

DURCHFLUSSVERSION

Durchfluss-UVC-Lampen verwenden ultraviolettes Licht, zerstören die DNA und RNA jeglicher Mikroorganismen, die der Belichtung ausgesetzt werden, und beseitigen Viren, Bakterien und Pilze aus der Luft. Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. LUDES FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

Belichtungsart:

1. Stellen Sie die Lampe im desinfizierten Raum auf, an einer möglichst zentralen Stelle, um die Wirksamkeit der Desinfektion zu erhöhen. Denken Sie daran, dass die Wirksamkeit der Desinfektion an der jeweiligen Stelle zusammen mit der Entfernung von der Lampe abnimmt.
- 2. Lampenlüfter nicht abdecken und keine Gegenstände auf die Lampe legen.** Um die Luftzirkulation nicht zu stören, lassen Sie einen Freiraum und legen Sie keine Gegenstände im Umkreis von 1 m vom Lüfter der Lampe auf.
3. Im Raum dürfen sich Menschen aufhalten. Diese können sich frei fortbewegen und müssen keine Schutzkleidung tragen.
- 4. Lampenabdeckungen nicht während ihres Betriebs öffnen.** Schützen Sie die Lampe vor unkontrolliertem Öffnen durch unbefugte Personen, achten Sie besonders auf Kinder.
- 5. Während des Lampenbetriebs nicht die Fenster öffnen,** dies die Wirksamkeit reduziert.
6. Wir empfehlen die Lüftung des Raums alle 4 Betriebsstunden des Geräts
- 7. Wir empfehlen die Anwendung des Produkts in ausreichend belüfteten Räumen.**
- 8. Nicht anwenden in Räumen mit einer Fläche von weniger als 6 m²**
9. Der Geruch der LUDES FLOW Lampe ist durch technische Gegebenheiten verursacht. Dieser kann ungefähr 140 Stunden lang anhalten. Dieser Geruch stellt keine Bedrohung für die Benutzer der Lampe dar.
10. Außerhalb der Lampe sieht man eine kleine Menge blaues Licht (reflektiertes Licht), das keine UV-C-Strahlung enthält und für den Menschen ungefährlich ist.

Wirksamkeit der Desinfektion

- Der Durchfluss: 110 m³/h (72W); 160 m³/h (144W)
- Das maximale Raumvolumen (Rauminhalt) des desinfizierten Raums 75 m³(72W); 120 m³/h (144W)

Pflege und Filterwechsel

Die LUDES FLOW Lampen sind standardmäßig mit Schaumstofffiltern PPI30 ausgestattet. Dieser Filter sollte unter fließendem Wasser gereinigt oder nach jeweils 80 Betriebsstunden der Lampe gewechselt werden. Der Filter ist aus dem Einrast-Gehäuse (mit Klick) auf dem Lüfter zu entnehmen, zu wechseln und das Gehäuse wieder hineinzudrücken. Die LUDES FLOW ist für Montage eines HEPA-Filters geeignet. Der HEPA-Filter kann zusätzlich oder ersatzweise statt dem gewöhnlichen Filter eingebaut werden.

Anwendungssicherheit

Das von der Lampe emittierte **UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebendige Organismen äußerst schädlich, es beschädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA der Zellen.** UV-C Licht zerstört den DNA- und RNA-Code, der sich in den Zellen lebendiger Organismen befindet. Nach der Inbetriebnahme der Lampe sollten sich **keine Menschen oder Tiere in der direkten Reichweite der UVC-Strahlen befinden.** **Beschädigung der Lampe wirkt sich nicht negativ auf die Gesundheit aus, unter Einhaltung besonderer Vorsichtsmaßnahmen.** Im Fall eines Bruchs der Leuchten ist der Raum **30 Minuten lang zu lüften**, und die beschädigten Teile - am besten mit Handschuhen - zu entsorgen. Verstauen Sie diese in einem Plastikbeutel und bringen Sie sie zum lokalen Altstoffsammelzentrum, um sie dem Recycling zuzuführen. Zur Beseitigung der beschädigten Teile keinen Staubsauger verwenden.



EN IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

WARNING BEFORE USING LUDES FLOW FOR THE FIRST TIME, READ THE USER MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

FLOW DISINFECTION

UVC AIR luminaires use ultraviolet light, destroy the DNA or RNA of all microorganisms that will be exposed and remove viruses, bacteria and fungi from the air. Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. LUDES FLOW luminaires may work in the presence of people.

Exposure method:

1. Place the lamp in a disinfected room, if possible in a central place, to increase the effectiveness of disinfection. Remember that the disinfection efficiency in a given place decreases as the distance from the lamp increases.
2. Do not cover the luminaire fan, do not place any objects on the luminaire. In order not to disturb circulation, leave an empty space and do not put any objects within 1m of the luminaire fan.
3. There may be people in the room. They can move freely and do not need protective clothing.
- 4. Do not open the luminaire covers during its operation.** Secure the luminaire against uncontrolled opening by other people, especially pay attention to children.
- 5. Do not open the window while the luminaire is operating,** as this will reduce the effectiveness of disinfection.
6. We recommend ventilating the room every 4 operating hours of the device.
- 7. We recommend using the product in rooms with unobstructed ventilation.**
- 8. Do not use in rooms smaller than 6 m²**
9. The smell emitted by the LUDES FLOW is a technical fragrance. It can last for approximately 140 hours of device use. This smell does not pose a threat to the users of the device.
10. A small amount of visible blue light - which is a reflected light, does not contain UV-C radiation and is safe for humans.

Disinfection efficiency

- The AIR LIGHT is 110 m³/h (72W); 160 m³/h (144W)
- The maximum volume (cubature) of the disinfected room: 75 m³ (72W); 120 m³/h (144W)

Maintenance and filter replacement

LUDES FLOW luminaires are standard equipped with PPI30 foam filters. This filter should be cleaned under running water or replaced after every 80 hours of luminaire operation. The filter should be removed from the push-in (click-on) housing on the fan, replaced and the housing pressed back on. The LUDES FLOW lamp is designed for mounting a HEPA filter. The HEPA filter can be mounted additionally or interchangeably with a regular filter.

Operational safety

The UV-C light emitted by the lamp is **highly harmful to humans and other living organisms, damages eyesight, skin and cell DNA.** UV-C light degrades the DNA and RNA code in the cells of living organisms. After starting the luminaire **no people or animals should be within the range of direct UVC rays.** Damage to the luminaire will not affect your health while maintaining **basic precautions.** If the fluorescent lamps break, **ventilate the room for 30 minutes** and remove the contaminated parts, preferably with gloves. Place them in a sealed plastic bag and take to a local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.

1A

POWER ON

1B

ON/OFF
BUTTON

CLICK!

2E CHANGING A UV-C TUBE

OPEN

2F CHANGING A UV-C TUBE

DISCONNECT

1C

AIR
DISINFECTION
IN PROGRESS

160m³/h
STANDARD
MODE - 72W

220m³/h
STANDARD
MODE - 144W

1D

AIR
DISINFECTION
IN PROGRESS

ECO MODE

CLICK!

110m³/h
ECO
MODE

2G CHANGING A UV-C TUBE

2H CHANGING A UV-C TUBE

2A CHANGING A UV-C TUBE

Podczas wymiany świetlówek UV-C używaj rękawiczek ochronnych

Use protective gloves when replacing UV-C tubes

Verwenden Sie beim Ersetzen von UV-C-Lampen Schutzhandschuhe

При замене УФ-ламп используйте защитные перчатки.

2B CHANGING A UV-C TUBE

POWER OFF

2I CHANGING A UV-C TUBE

3A CHANGING A UV-C TUBE

2C CHANGING A UV-C TUBE

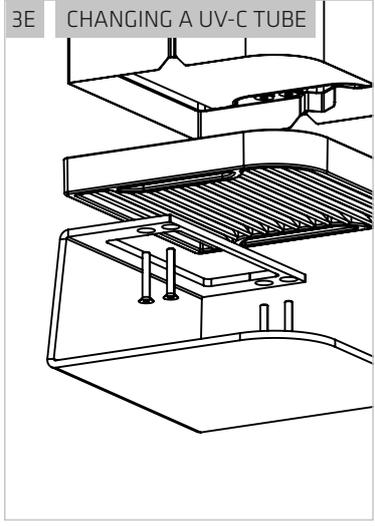
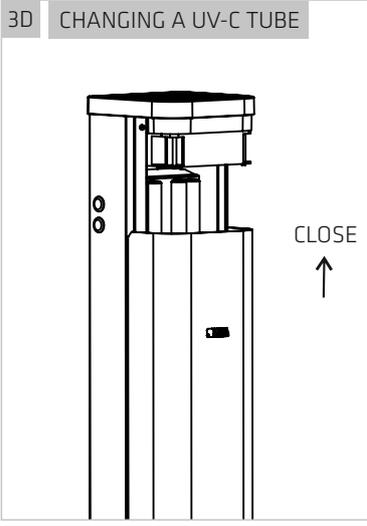
OPEN

2D CHANGING A UV-C TUBE

3B CHANGING A UV-C TUBE

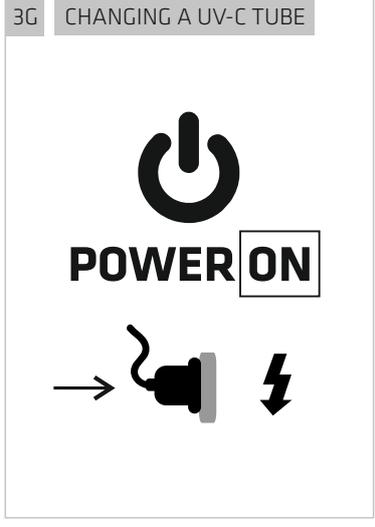
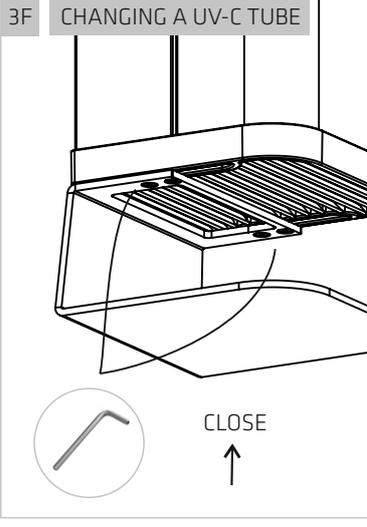
3C CHANGING A UV-C TUBE

CONNECT



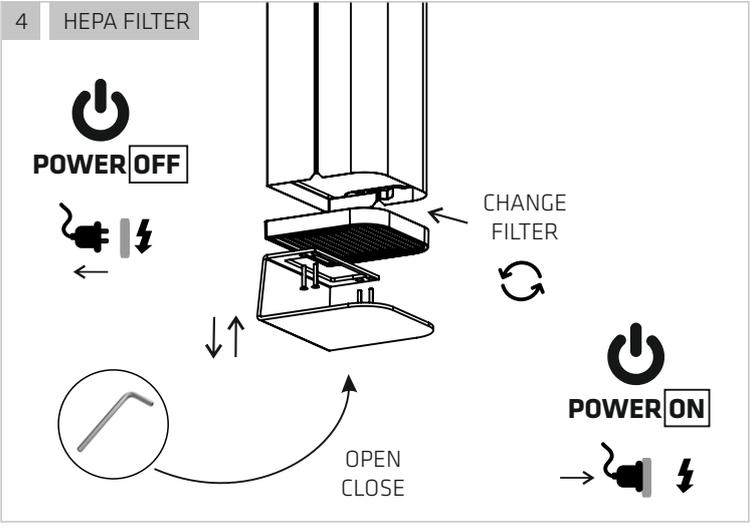
DE Technische Daten:
 2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
 4x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
 3m Leitung, 3x0,75mm
 3m Leitung, 3x1,55mm
 Schutzklasse I
 Mit UNI-SCHUCKO / UK stecker
 Nicht explosionsgeschützt.

EN Technical Data:
 2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
 4x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
 Cable 3m, 3x0,75mm
 Cable 3m, 3x1,5mm
 Protection class I
 With UNI-SCHUCKO / UK plug
 No protection against explosion.



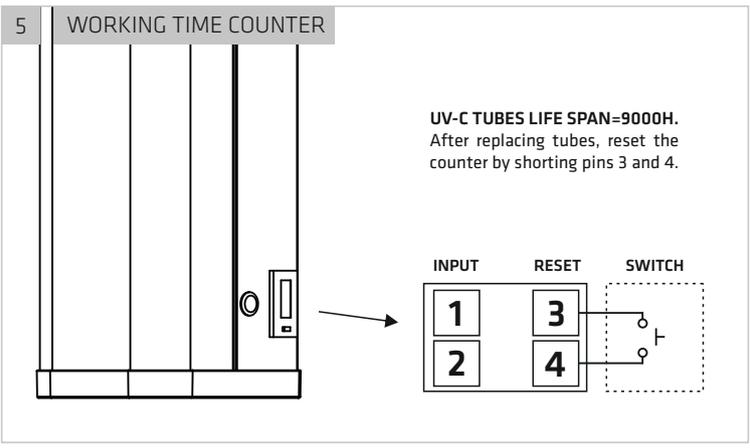
EN The light source used in this luminaire should only be replaced by the manufacturer or his maintenance representative, or a similarly qualified person.

DE Die Lichtquelle für diese Leuchte ist ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicemann oder auch eine andere Fachperson zu wechseln.

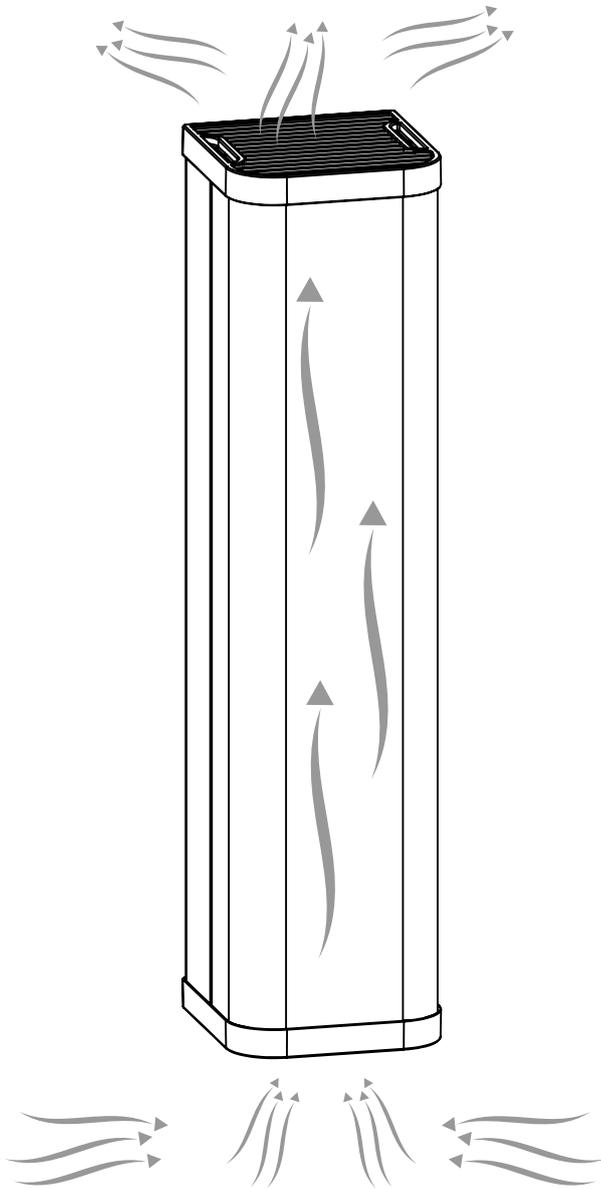


EN If the external flexible cable is damaged it should be replaced with a special cable available at the manufacturer or its after-sales service

DE Bei einer Beschädigung des elastischen Aussenkabels darf es ein Austausch vorgenommen werden, nur gegen eines Spezialkabels vom Hersteller oder in dessen Service



AIR DISINFECTION DURCHFLUSSVERSION



LUDES FLOW luminaires
may work in the presence of people.

LUDES FLOW Lampen
können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

EN Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. LUDES FLOW luminaires may work in the presence of people.

DE Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. LUDES FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.



LUDES FLOW 7 / 14

Powered by Lena Lighting



C+R Automations- GmbH
Nürnberger Straße 45
90513 Zirndorf
Tel. +49 (0)911656587-0
www.crautomation.de



WEEE ID Nr.: DE 76331357

LUDES FLOW WALL 7/14

Version with power cord



EN USER MANUAL

DE BENUTZERHANDBUCH

EN We would like to inform you that our products are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container. This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

DE Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

PL-L | **UV-C** | **IP20** | 220-240 V |  | **CE** | 
2G 11 | 253.7 nm |



Data aktualizacji/Date of update: 27.11.2020



DE WICHTIGE ANLEITUNG ZUR SICHEREN VERWENDUNG

ACHTUNG! LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DER LUDES FLOW LEUCHE UND DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE

DURCHFLUSSVERSION

Durchfluss-UVC-Lampen verwenden ultraviolettes Licht, zerstören die DNA und RNA jeglicher Mikroorganismen, die der Belichtung ausgesetzt werden, und beseitigen Viren, Bakterien und Pilze aus der Luft. Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. LUDES FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

Belichtungsart:

1. Stellen Sie die Lampe im desinfizierten Raum auf, an einer möglichst zentralen Stelle, um die Wirksamkeit der Desinfektion zu erhöhen. Denken Sie daran, dass die Wirksamkeit der Desinfektion an der jeweiligen Stelle zusammen mit der Entfernung von der Lampe abnimmt.
- 2. Lampenlüfter nicht abdecken und keine Gegenstände auf die Lampe legen.** Um die Luftzirkulation nicht zu stören, lassen Sie einen Freiraum und legen Sie keine Gegenstände im Umkreis von 1 m vom Lüfter der Lampe auf.
3. Im Raum dürfen sich Menschen aufhalten. Diese können sich frei fortbewegen und müssen keine Schutzkleidung tragen.
- 4. Lampenabdeckungen nicht während ihres Betriebs öffnen.** Schützen Sie die Lampe vor unkontrolliertem Öffnen durch unbefugte Personen, achten Sie besonders auf Kinder.
- 5. Während des Lampenbetriebs nicht die Fenster öffnen,** dies die Wirksamkeit reduziert.
6. Wir empfehlen die Lüftung des Raums alle 4 Betriebsstunden des Geräts
- 7. Wir empfehlen die Anwendung des Produkts in ausreichend belüfteten Räumen.**
- 8. Nicht anwenden in Räumen mit einer Fläche von weniger als 6 m²**
9. Der Geruch der LUDES FLOW Lampe ist durch technische Gegebenheiten verursacht. Dieser kann ungefähr 140 Stunden lang anhalten. Dieser Geruch stellt keine Bedrohung für die Benutzer der Lampe dar.
10. Außerhalb der Lampe sieht man eine kleine Menge blaues Licht (reflektiertes Licht), das keine UV-C-Strahlung enthält und für den Menschen ungefährlich ist.

Wirksamkeit der Desinfektion

- Der Durchfluss: 110 m³/h (72W); 160 m³/h (144W)
- Das maximale Raumvolumen (Rauminhalt) des desinfizierten Raums 75 m³(72W); 120 m³/h (144W)

Pflege und Filterwechsel

Die LUDES FLOW Lampen sind standardmäßig mit Schaumstofffiltern PPI30 ausgestattet. Dieser Filter sollte unter fließendem Wasser gereinigt oder nach jeweils 80 Betriebsstunden der Lampe gewechselt werden. Der Filter ist aus dem Einrast-Gehäuse (mit Klick) auf dem Lüfter zu entnehmen, zu wechseln und das Gehäuse wieder hineinzudrücken. Die LUDES FLOW ist für Montage eines HEPA-Filters geeignet. Der HEPA-Filter kann zusätzlich oder ersatzweise statt dem gewöhnlichen Filter eingebaut werden.

Anwendungssicherheit

Das von der Lampe emittierte **UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebendige Organismen äußerst schädlich, es beschädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA der Zellen.** UV-C Licht zerstört den DNA- und RNA-Code, der sich in den Zellen lebendiger Organismen befindet. Nach der Inbetriebnahme der Lampe sollten sich **keine Menschen oder Tiere in der direkten Reichweite der UVC-Strahlen befinden.** **Beschädigung der Lampe wirkt sich nicht negativ auf die Gesundheit aus, unter Einhaltung besonderer Vorsichtsmaßnahmen.** Im Fall eines Bruchs der Leuchten ist der Raum **30 Minuten lang zu lüften**, und die beschädigten Teile - am besten mit Handschuhen - zu entsorgen. Verstauen Sie diese in einem Plastikbeutel und bringen Sie sie zum lokalen Altstoffsammelzentrum, um sie dem Recycling zuzuführen. Zur Beseitigung der beschädigten Teile keinen Staubsauger verwenden.



EN IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

WARNING BEFORE USING LUDES FLOW FOR THE FIRST TIME, READ THE USER MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

FLOW DISINFECTION

UVC AIR luminaires use ultraviolet light, destroy the DNA or RNA of all microorganisms that will be exposed and remove viruses, bacteria and fungi from the air. Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. LUDES FLOW luminaires may work in the presence of people.

Exposure method:

1. Place the lamp in a disinfected room, if possible in a central place, to increase the effectiveness of disinfection. Remember that the disinfection efficiency in a given place decreases as the distance from the lamp increases.
2. Do not cover the luminaire fan, do not place any objects on the luminaire. In order not to disturb circulation, leave an empty space and do not put any objects within 1m of the luminaire fan.
3. There may be people in the room. They can move freely and do not need protective clothing.
- 4. Do not open the luminaire covers during its operation.** Secure the luminaire against uncontrolled opening by other people, especially pay attention to children.
- 5. Do not open the window while the luminaire is operating,** as this will reduce the effectiveness of disinfection.
6. We recommend ventilating the room every 4 operating hours of the device.
- 7. We recommend using the product in rooms with unobstructed ventilation.**
- 8. Do not use in rooms smaller than 6 m²**
9. The smell emitted by the LUDES FLOW is a technical fragrance. It can last for approximately 140 hours of device use. This smell does not pose a threat to the users of the device.
10. A small amount of visible blue light - which is a reflected light, does not contain UV-C radiation and is safe for humans.

Disinfection efficiency

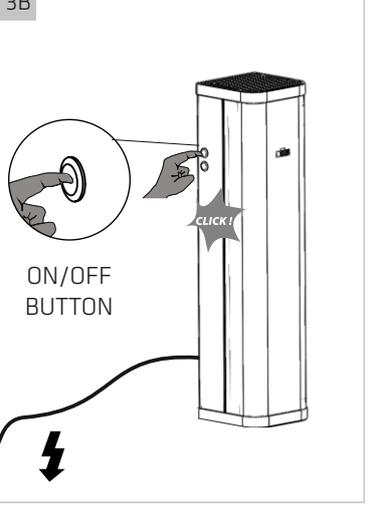
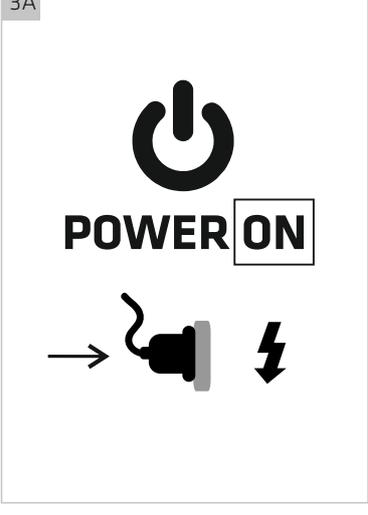
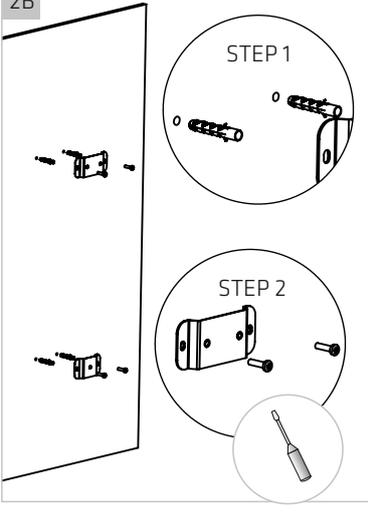
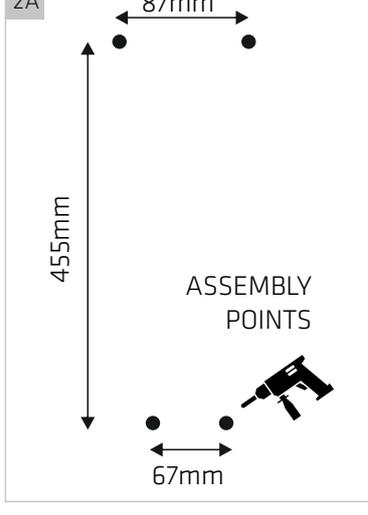
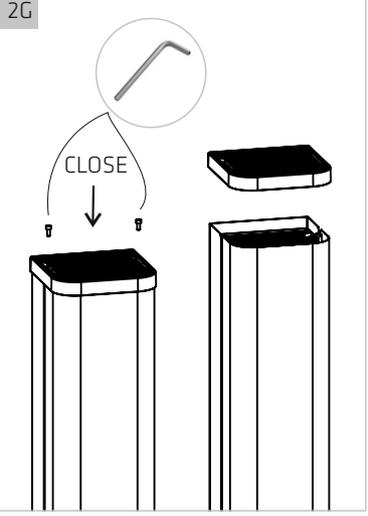
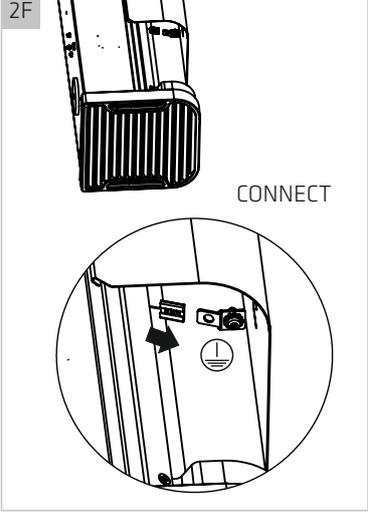
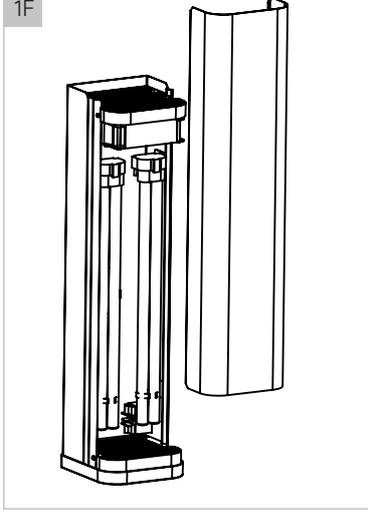
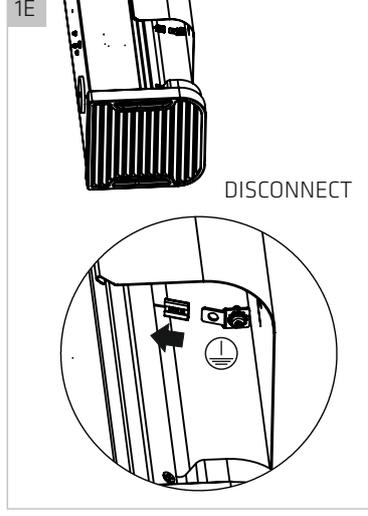
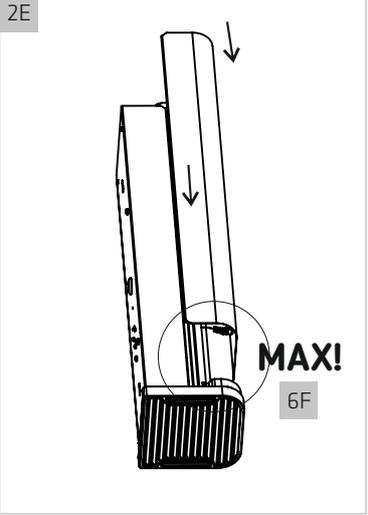
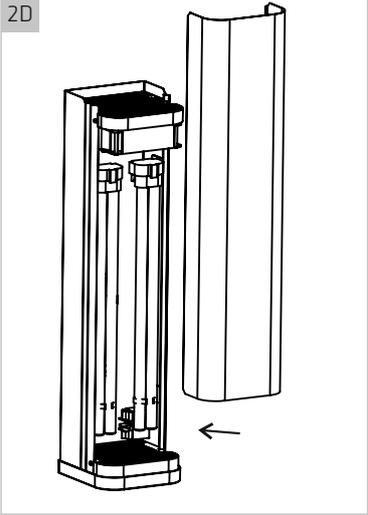
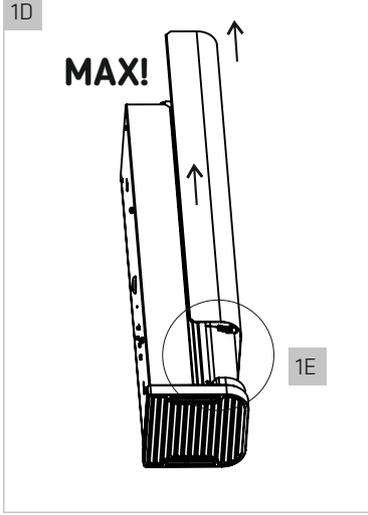
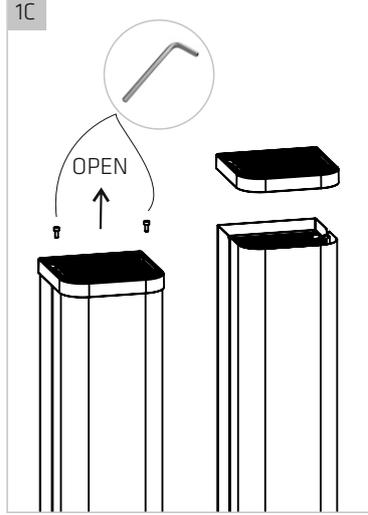
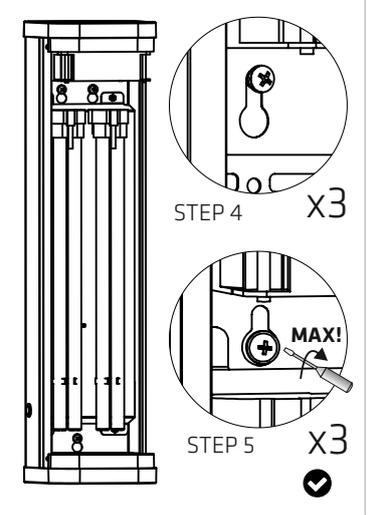
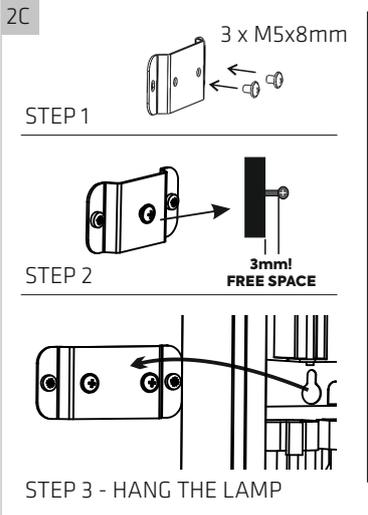
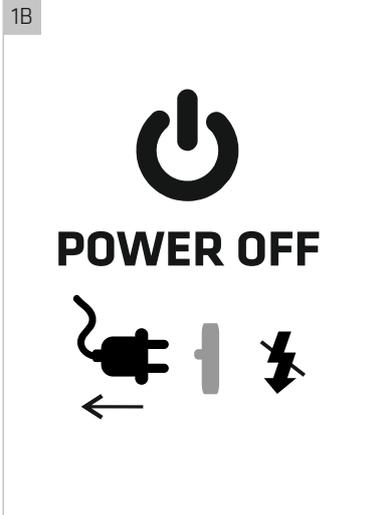
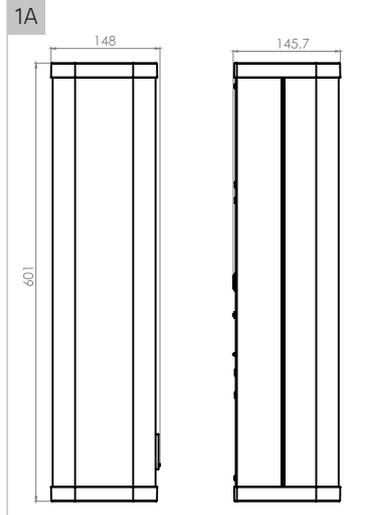
- The AIR LIGHT is 110 m³/h (72W); 160 m³/h (144W)
- The maximum volume (cubature) of the disinfected room: 75 m³ (72W); 120 m³/h (144W)

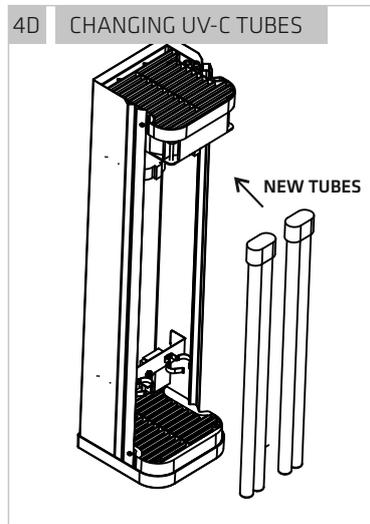
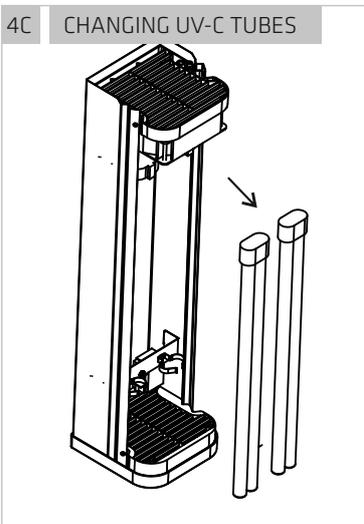
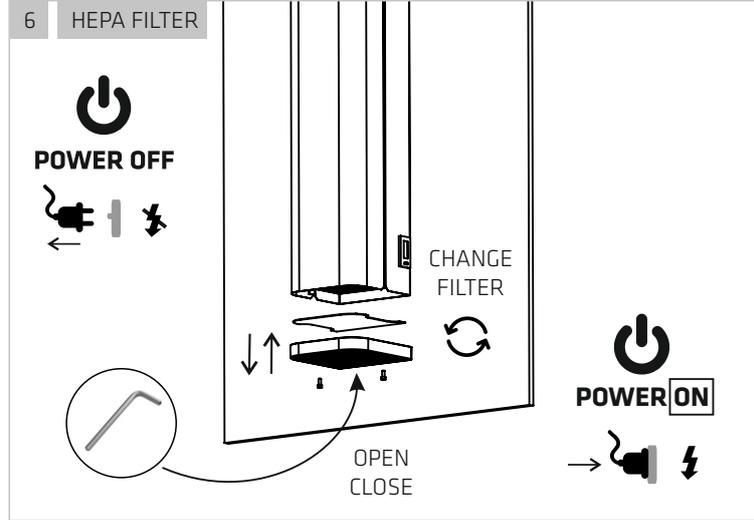
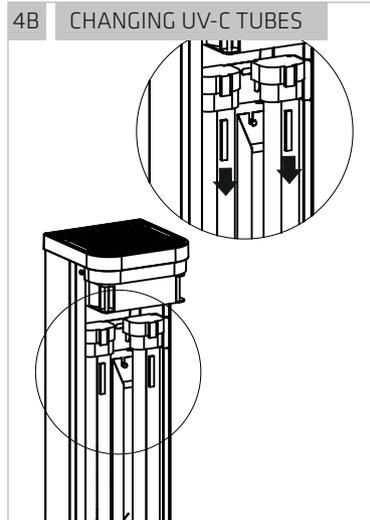
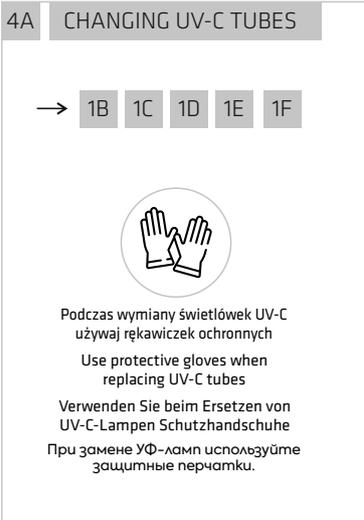
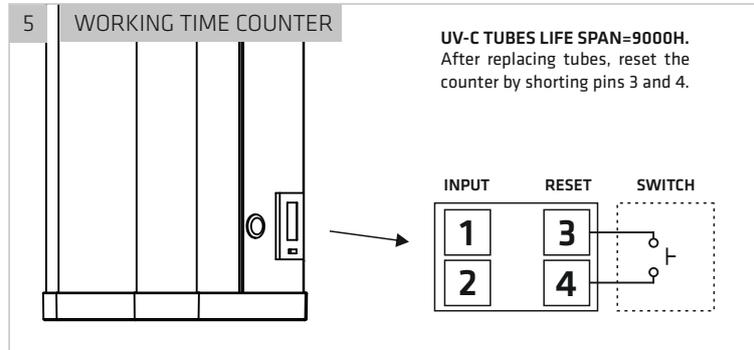
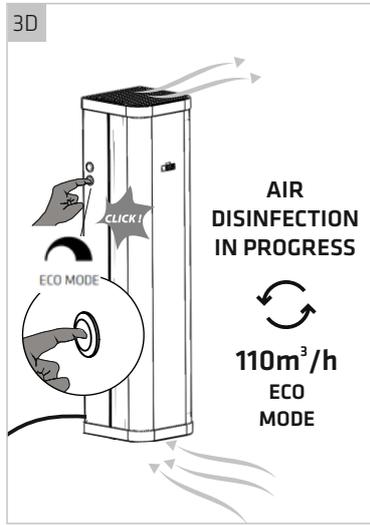
Maintenance and filter replacement

LUDES FLOW luminaires are standard equipped with PPI30 foam filters. This filter should be cleaned under running water or replaced after every 80 hours of luminaire operation. The filter should be removed from the push-in (click-on) housing on the fan, replaced and the housing pressed back on. The LUDES FLOW lamp is designed for mounting a HEPA filter. The HEPA filter can be mounted additionally or interchangeably with a regular filter.

Operational safety

The UV-C light emitted by the lamp is **highly harmful to humans and other living organisms, damages eyesight, skin and cell DNA.** UV-C light degrades the DNA and RNA code in the cells of living organisms. After starting the luminaire **no people or animals should be within the range of direct UVC rays.** Damage to the luminaire will not affect your health while maintaining **basic precautions.** If the fluorescent lamps break, **ventilate the room for 30 minutes** and remove the contaminated parts, preferably with gloves. Place them in a sealed plastic bag and take to a local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.





DE Technische Daten:

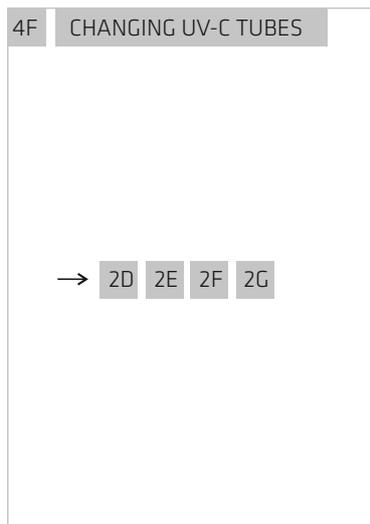
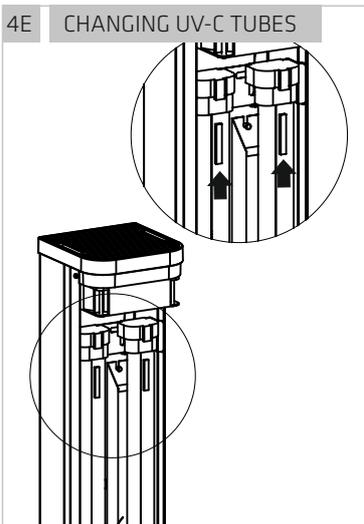
2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
4x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
3m Leitung, 3x0,75mm
3m Leitung, 3x1,55mm
Schutzklasse I
Mit UNI-SCHUCKO / UK stecker
Nicht explosionsgeschützt.

EN Technical Data:

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
4x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Cable 3m, 3x0,75mm
Cable 3m, 3x1,55mm
Protection class I
With UNI-SCHUCKO / UK plug
No protection against explosion.

EN The light source used in this luminaire should only be replaced by the manufacturer or his maintenance representative, or a similarly qualified person.

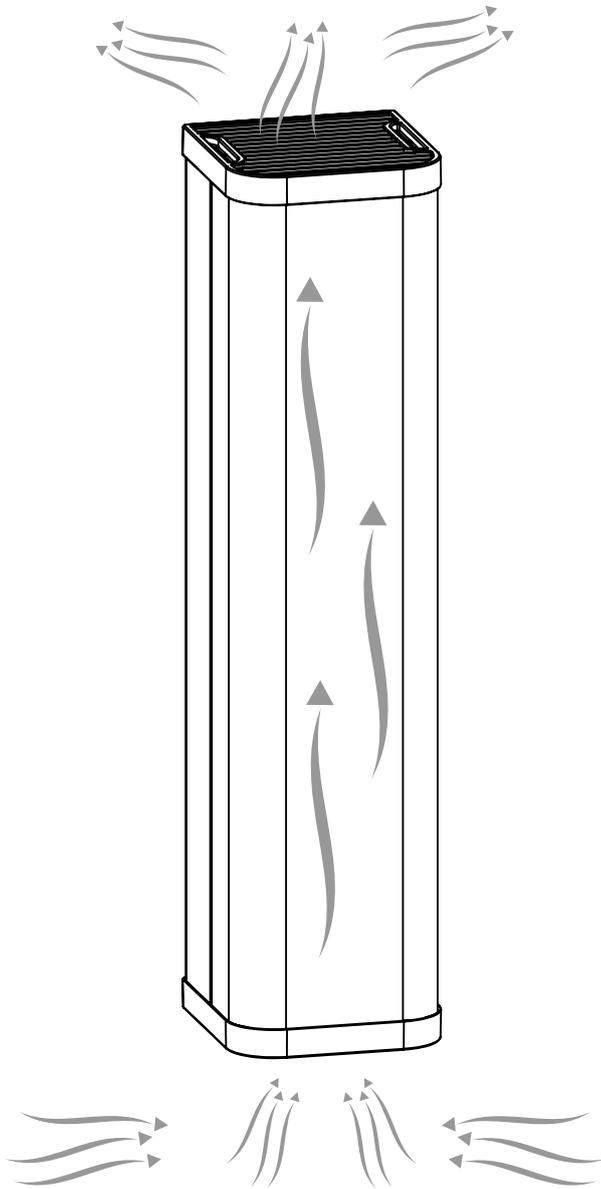
DE Die Lichtquelle für diese Leuchte ist ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicemann oder auch eine andere Fachperson zu wechseln.



EN If the external flexible cable is damaged it should be replaced with a special cable available at the manufacturer or its after-sales service

DE Bei einer Beschädigung des elastischen Aussenkabels darf es ein Austausch vorgenommen werden, nur gegen eines Spezialkabels vom Hersteller oder in dessen Service

AIR DISINFECTION DURCHFLUSSVERSION



LUDES FLOW luminaires
may work in the presence of people.

LUDES FLOW Lampen
können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

EN Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. LUDES FLOW luminaires may work in the presence of people.

DE Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. LUDES FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.



LUDES FLOW 7 / 14

Powered by Lena Lighting



C+R Automations- GmbH
Nürnberger Straße 45
90513 Zirndorf
Tel. +49 (0)911656587-0
www.crautomation.de



WEEE ID Nr.: DE 76331357

LUDES FLOW WALL 7D/14D

Version without power cord



EN USER MANUAL

DE BENUTZERHANDBUCH

EN We would like to inform you that our products are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container. This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

DE Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

PL-L | **UV-C** | **IP20** | 220-240 V |  | **CE** | 
2G 11 | 253.7 nm | 50-60 Hz



Data aktualizacji/Date of update: 27.11.2020



DE WICHTIGE ANLEITUNG ZUR SICHEREN VERWENDUNG

ACHTUNG! LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DER LUDES FLOW LEUCHE UND DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE

DURCHFLUSSVERSION

Durchfluss-UVC-Lampen verwenden ultraviolettes Licht, zerstören die DNA und RNA jeglicher Mikroorganismen, die der Belichtung ausgesetzt werden, und beseitigen Viren, Bakterien und Pilze aus der Luft. Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. LUDES FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

Belichtungsart:

1. Stellen Sie die Lampe im desinfizierten Raum auf, an einer möglichst zentralen Stelle, um die Wirksamkeit der Desinfektion zu erhöhen. Denken Sie daran, dass die Wirksamkeit der Desinfektion an der jeweiligen Stelle zusammen mit der Entfernung von der Lampe abnimmt.
- 2. Lampenlüfter nicht abdecken und keine Gegenstände auf die Lampe legen.** Um die Luftzirkulation nicht zu stören, lassen Sie einen Freiraum und legen Sie keine Gegenstände im Umkreis von 1 m vom Lüfter der Lampe auf.
3. Im Raum dürfen sich Menschen aufhalten. Diese können sich frei fortbewegen und müssen keine Schutzkleidung tragen.
- 4. Lampenabdeckungen nicht während ihres Betriebs öffnen.** Schützen Sie die Lampe vor unkontrolliertem Öffnen durch unbefugte Personen, achten Sie besonders auf Kinder.
- 5. Während des Lampenbetriebs nicht die Fenster öffnen,** dies die Wirksamkeit reduziert.
6. Wir empfehlen die Lüftung des Raums alle 4 Betriebsstunden des Geräts
- 7. Wir empfehlen die Anwendung des Produkts in ausreichend belüfteten Räumen.**
- 8. Nicht anwenden in Räumen mit einer Fläche von weniger als 6 m²**
9. Der Geruch der LUDES FLOW Lampe ist durch technische Gegebenheiten verursacht. Dieser kann ungefähr 140 Stunden lang anhalten. Dieser Geruch stellt keine Bedrohung für die Benutzer der Lampe dar.
10. Außerhalb der Lampe sieht man eine kleine Menge blaues Licht (reflektiertes Licht), das keine UV-C-Strahlung enthält und für den Menschen ungefährlich ist.

Wirksamkeit der Desinfektion

- Der Durchfluss: 110 m³/h (72W); 160 m³/h (144W)
- Das maximale Raumvolumen (Rauminhalt) des desinfizierten Raums 75 m³(72W); 120 m³/h (144W)

Pflege und Filterwechsel

Die LUDES FLOW Lampen sind standardmäßig mit Schaumstofffiltern PPI30 ausgestattet. Dieser Filter sollte unter fließendem Wasser gereinigt oder nach jeweils 80 Betriebsstunden der Lampe gewechselt werden. Der Filter ist aus dem Einrast-Gehäuse (mit Klick) auf dem Lüfter zu entnehmen, zu wechseln und das Gehäuse wieder hineinzudrücken. Die LUDES FLOW ist für Montage eines HEPA-Filters geeignet. Der HEPA-Filter kann zusätzlich oder ersatzweise statt dem gewöhnlichen Filter eingebaut werden.

Anwendungssicherheit

Das von der Lampe emittierte **UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebendige Organismen äußerst schädlich, es beschädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA der Zellen.** UV-C Licht zerstört den DNA- und RNA-Code, der sich in den Zellen lebendiger Organismen befindet. Nach der Inbetriebnahme der Lampe sollten sich **keine Menschen oder Tiere in der direkten Reichweite der UVC-Strahlen befinden.** **Beschädigung der Lampe wirkt sich nicht negativ auf die Gesundheit aus, unter Einhaltung besonderer Vorsichtsmaßnahmen.** Im Fall eines Bruchs der Leuchten ist der Raum **30 Minuten lang zu lüften**, und die beschädigten Teile - am besten mit Handschuhen - zu entsorgen. Verstauen Sie diese in einem Plastikbeutel und bringen Sie sie zum lokalen Altstoffsammelzentrum, um sie dem Recycling zuzuführen. Zur Beseitigung der beschädigten Teile keinen Staubsauger verwenden.



EN IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

WARNING BEFORE USING LUDES FLOW FOR THE FIRST TIME, READ THE USER MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

FLOW DISINFECTION

UVC AIR luminaires use ultraviolet light, destroy the DNA or RNA of all microorganisms that will be exposed and remove viruses, bacteria and fungi from the air. Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. LUDES FLOW luminaires may work in the presence of people.

Exposure method:

1. Place the lamp in a disinfected room, if possible in a central place, to increase the effectiveness of disinfection. Remember that the disinfection efficiency in a given place decreases as the distance from the lamp increases.
2. Do not cover the luminaire fan, do not place any objects on the luminaire. In order not to disturb circulation, leave an empty space and do not put any objects within 1m of the luminaire fan.
3. There may be people in the room. They can move freely and do not need protective clothing.
- 4. Do not open the luminaire covers during its operation.** Secure the luminaire against uncontrolled opening by other people, especially pay attention to children.
- 5. Do not open the window while the luminaire is operating,** as this will reduce the effectiveness of disinfection.
6. We recommend ventilating the room every 4 operating hours of the device.
- 7. We recommend using the product in rooms with unobstructed ventilation.**
- 8. Do not use in rooms smaller than 6 m²**
9. The smell emitted by the LUDES FLOW is a technical fragrance. It can last for approximately 140 hours of device use. This smell does not pose a threat to the users of the device.
10. A small amount of visible blue light - which is a reflected light, does not contain UV-C radiation and is safe for humans.

Disinfection efficiency

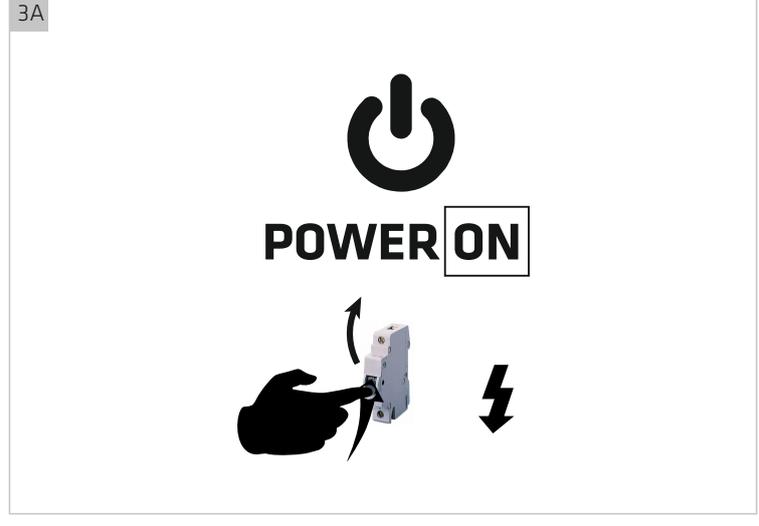
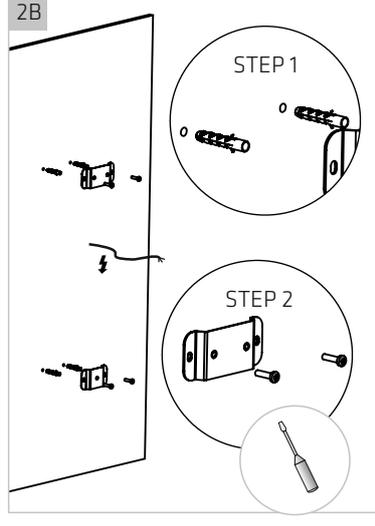
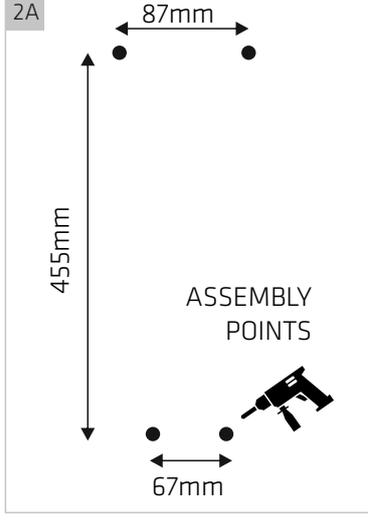
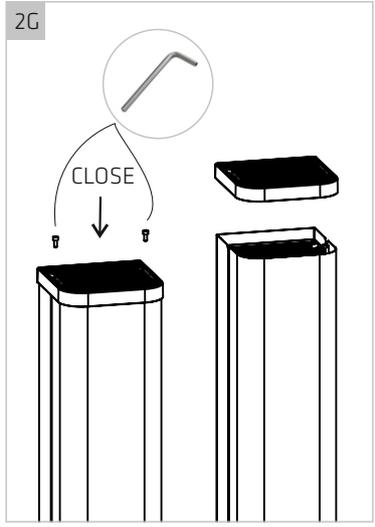
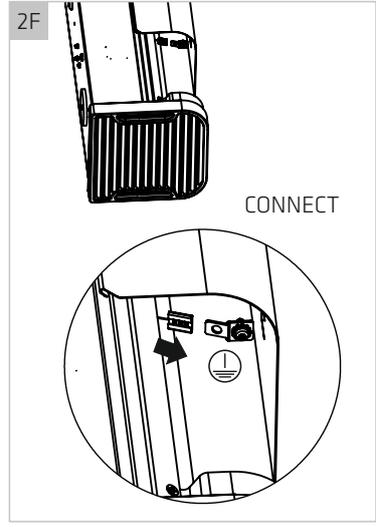
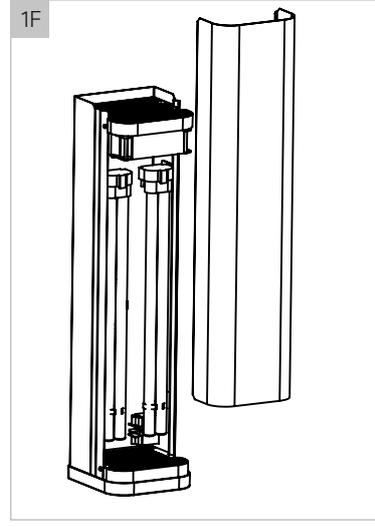
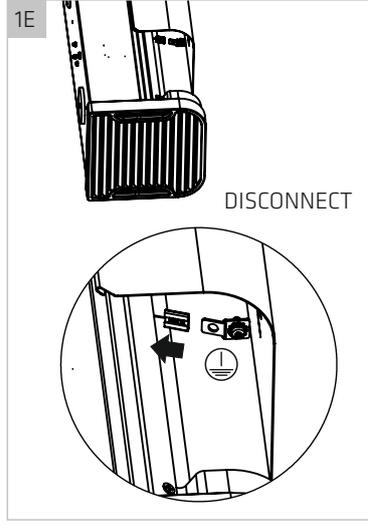
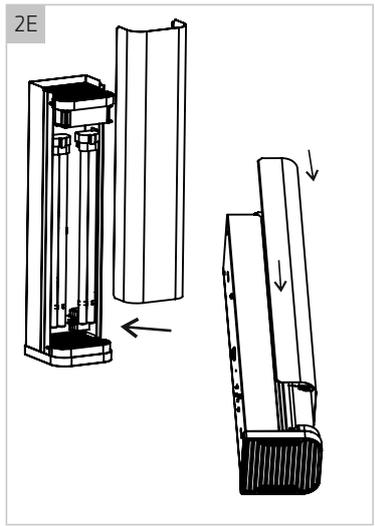
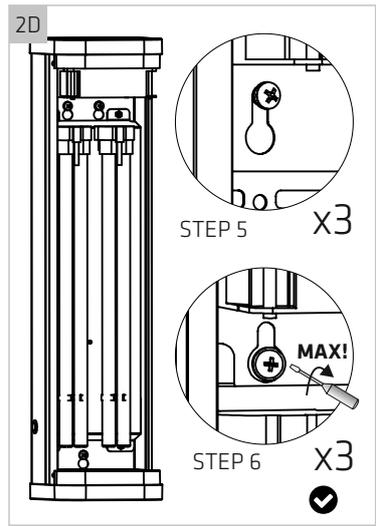
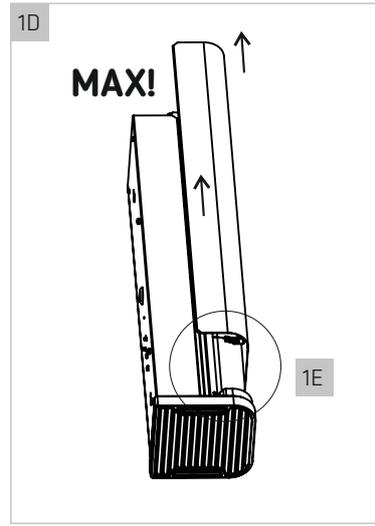
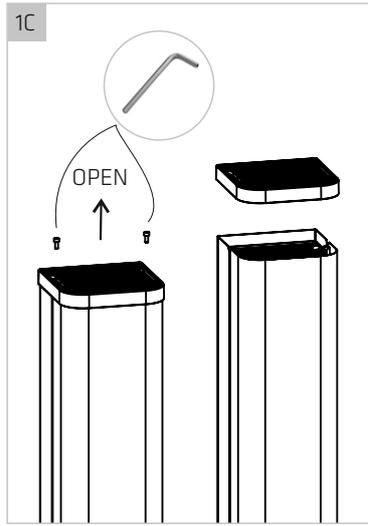
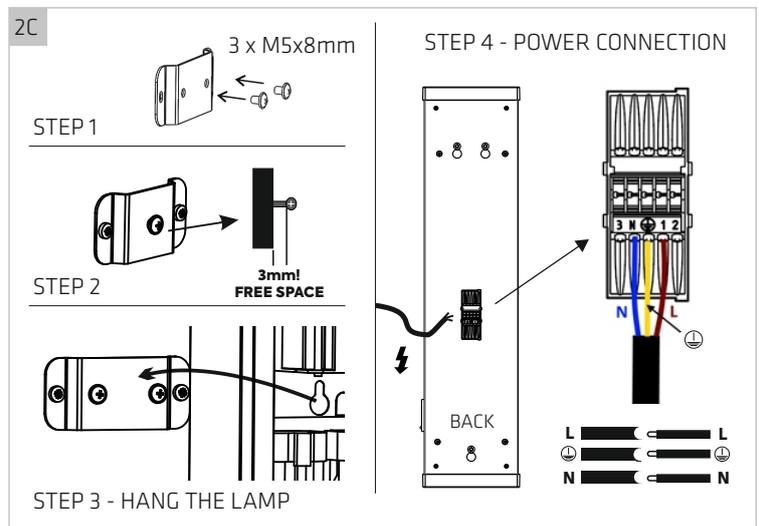
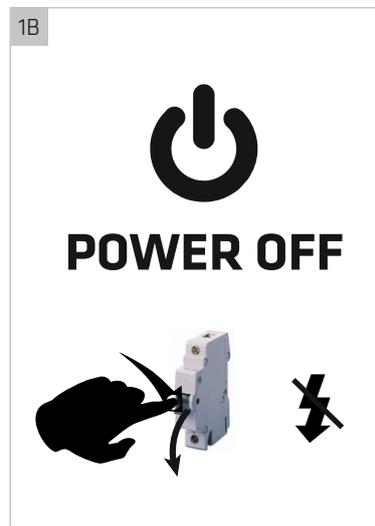
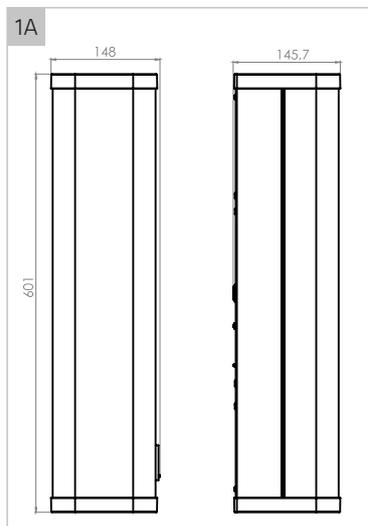
- The AIR LIGHT is 110 m³/h (72W); 160 m³/h (144W)
- The maximum volume (cubature) of the disinfected room: 75 m³ (72W); 120 m³/h (144W)

Maintenance and filter replacement

LUDES FLOW luminaires are standard equipped with PPI30 foam filters. This filter should be cleaned under running water or replaced after every 80 hours of luminaire operation. The filter should be removed from the push-in (click-on) housing on the fan, replaced and the housing pressed back on. The LUDES FLOW lamp is designed for mounting a HEPA filter. The HEPA filter can be mounted additionally or interchangeably with a regular filter.

Operational safety

The UV-C light emitted by the lamp is **highly harmful to humans and other living organisms, damages eyesight, skin and cell DNA.** UV-C light degrades the DNA and RNA code in the cells of living organisms. After starting the luminaire **no people or animals should be within the range of direct UVC rays.** Damage to the luminaire will not affect your health while maintaining **basic precautions.** If the fluorescent lamps break, **ventilate the room for 30 minutes** and remove the contaminated parts, preferably with gloves. Place them in a sealed plastic bag and take to a local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.



3C

AIR DISINFECTION IN PROGRESS

160m³/h
STANDARD MODE - 72W

220m³/h
STANDARD MODE - 144W

3D

AIR DISINFECTION IN PROGRESS

CLICK!

ECO MODE

110m³/h
ECO MODE

5 WORKING TIME COUNTER

UV-C TUBES LIFE SPAN=9000H.
After replacing tubes, reset the counter by shorting pins 3 and 4.

INPUT RESET SWITCH

1 3

2 4

4A CHANGING UV-C TUBES

→ 1B 1C 1D 1E 1F

Podczas wymiany świetlówek UV-C używaj rękawiczek ochronnych

Use protective gloves when replacing UV-C tubes

Verwenden Sie beim Ersetzen von UV-C-Lampen Schutzhandschuhe

При замене УФ-ламп используйте защитные перчатки.

4B CHANGING UV-C TUBES

6 HEPA FILTER

POWER OFF

CHANGE FILTER

OPEN CLOSE

POWER ON

4C CHANGING UV-C TUBES

4D CHANGING UV-C TUBES

NEW TUBES

DE Technische Daten:

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
4x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
3m Leitung, 3x0,75mm
3m Leitung, 3x1,55mm
Schutzklasse I
Mit UNI-SCHUCKO / UK stecker
Nicht explosionsgeschützt.

EN Technical Data:

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
4x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Cable 3m, 3x0,75mm
Cable 3m, 3x1,5mm
Protection class I
With UNI-SCHUCKO / UK plug
No protection against explosion.

EN The light source used in this luminaire should only be replaced by the manufacturer or his maintenance representative, or a similarly qualified person.

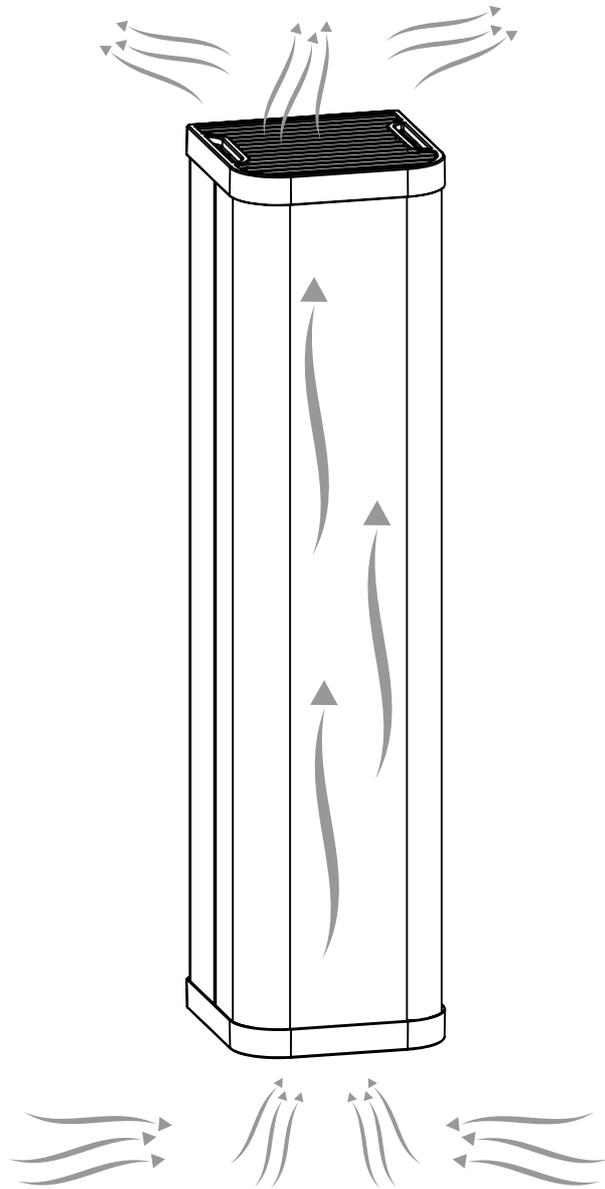
DE Die Lichtquelle für diese Leuchte ist ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicemann oder auch eine andere Fachperson zu wechseln.

4E CHANGING UV-C TUBES

4F CHANGING UV-C TUBES

→ 2D 2E 2F 2G

AIR DISINFECTION DURCHFLUSSVERSION



LUDES FLOW luminaires
may work in the presence of people.

LUDES FLOW Lampen
können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

EN Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. LUDES FLOW luminaires may work in the presence of people.

DE Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. LUDES FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.



LUDES FLOW 7 / 14

Powered by Lena Lighting



C+R Automations- GmbH
Nürnberger Straße 45
90513 Zirndorf
Tel. +49 (0)911656587-0
www.crautomation.de



WEEE ID Nr.: DE 76331357